

# eco



# en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en reuniones de la CMNUCC ahora en la COP21 en París  
 Dirección de correo electrónico de ECO: [administration@climatenetwork.org](mailto:administration@climatenetwork.org) – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –  
 Editorial/Producción: Linh Do. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera) **Imprima en papel 100% reciclado**

## ¿Cómo es UD. en la CMNUCC?

¿Cuál es su *alter-ego* en la CMNUCC? ¿En quién se transforma en los pasillos de Bonn, fuera de casa? ¿Es un obsesivo político que en la noche siempre listo con un rotulador, o prefiere hacer un seguimiento a través de Twitter? Tome la última prueba de ECO y averíguelo (respuestas proporcionadas en la última página)!

1. ¿Qué tienen en común Azerbaiyán, Bosnia- Herzegovina, Brasil, Chile, Ghana, Namibia, Perú, la República de Corea, Singapur, Sudáfrica, la ex República Yugoslava de Macedonia, Túnez y Vietnam tienen en común? (Un punto por respuesta correcta)
2. ¿Cuántas de estas siglas puede deletrear: ICA, MRV, FSV, BUR, SBI, TR, BAU? (Un punto por cada respuesta correcta)
3. ¿Qué tienen en común todos los acrónimos anteriores? (Un punto por respuesta correcta)
4. ¿Cuál es el objetivo de emisiones anual de Sudáfrica para 2020? (medio punto por respuesta correcta)
5. ¿Cuál es la meta cuantitativa para el AMNA (NAMA) de energía del Perú? (Un punto por respuesta correcta)
6. ¿Qué institución bajo la Convención Marco es la más no invasiva, no punitiva, y respetuosa de la soberanía nacional? (Un punto por respuesta correcta)

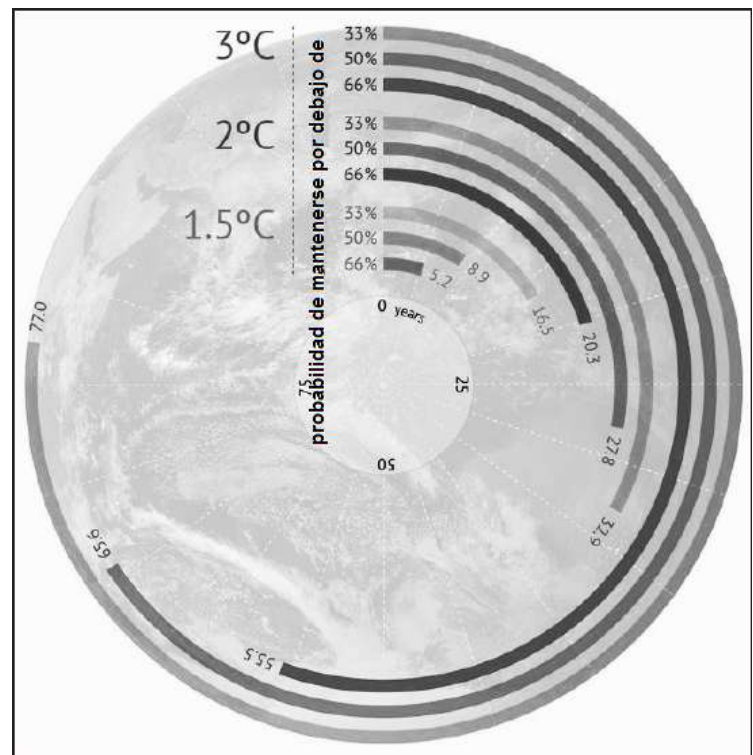
¿Cómo le fue?

**Si su puntaje es 10,5-11,5:** Es un *Australopithecus africanus*. Migra entre Bonn y Sterkfontein y su pariente favorito es Lucy. Ha estado siguiendo el proceso por décadas. Puede deslumbrar a cualquiera con la escisión de acrónimos y probablemente tenga un círculo muy pequeño de amigos fuera de la CMNUCC. ECO recomienda que asista al taller OSE (SBI) para el intercambio de puntos de vista en un ambiente seguro, no invasivo.

**Si su puntaje es 7-10:** Es un contador ratón de biblioteca. Le encanta la lectura de textos de la Convención Marco y largas discusiones, lejos de la playa. Usted tiene lagunas en comprender lo que están haciendo los países sobre el cambio climático. ECO recomienda que asista al taller OSE (SBI) de facilitación para el intercambio de puntos de vista a fin de conseguir algo de claridad sobre lo que está sucediendo en el mundo real.

**Si su puntaje es 3-7:** Usted es gran pájaro manchado variopinto. Por lo general, mira pensativo y ofrece puntos "estratégicos" en las conversaciones. Pero no cae en ellas a veces por no tener una total comprensión del sistema de MRV. ECO recomienda que se inscriba en el taller de OSE (SBI) de facilitación para el intercambio de puntos de vista y mostrar al resto de su equipo que le importa.

**Si su puntaje 0-3:** Usted es rata de nave. Le gusta deslizarse en aviones y barcos con destino a la CMNUCC, pero pasa la mayor parte del tiempo en el Beer Garden y el Asia Haus en Bad Godesberg. ECO recomienda que asista al taller OSE (SBI) de facilitación para el intercambio de puntos de vista para hacer amigos con *Australopithecus africanus* y el contador ratón de biblioteca y así aprender más acerca de la acción en cambio climático.



¡Gracias Carbon Brief por esta visualización de nuestro balance de carbono!

## ¿También a nosotros nos vas a venir a perforar?

Si ECO estuviera en el negocio de escribir horóscopos (¡aunque estamos en el negocio de escribir exámenes!), y si 13 y 40 fueran números a evitar a toda costa, entonces hoy no sería un buen día para el Ártico.

Tanto EE UU como los países nórdicos han firmado el Acuerdo de París y sus líderes afirmado que están dispuestos a trabajar en su instrumentación. De hecho, en la reciente Cumbre de Líderes entre EE UU y los países nórdicos en Washington DC, declararon que van a trabajar juntos en la gestión de la región del Ártico, con un enfoque basado en ecosistemas, equilibrando la conservación y el uso sostenible del medio ambiente.

A la luz de estas buenas intenciones, fue una sorpresa enterarnos que Noruega acaba de otorgar a 13 empresas la asombrosa cifra de 40 licencias para la exploración de petróleo y gas en el Mar de Barents. Perforar en el Ártico también puede verse como que las Partes perforasen los compromisos adoptados en París.

En esta zona del Ártico, las aguas profundas son una de las regiones más frágiles del mundo. Estas nuevas licencias se suman

a la actividad que Rusia y tiene en su parte del Mar de Barents, donde el petróleo ya se bombea en altamar a gran escala.

Todos los países deben actuar de acuerdo con sus compromisos de París y apresurarse a abandonar los combustibles fósiles tan pronto como sea posible, especialmente aquellos que están entre los más ricos en dinero y capacidad. Sí Noruega, estamos mirándote. ¿No basta con que ya estés perforando en busca de combustibles fósiles en el Ártico, y vertiendo residuos de minería en ecosistemas frágiles? ¿En verdad necesitas otorgar más y más permisos para continuar la destrucción?

Hacer realidad los objetivos del Acuerdo de París, y alcanzar la meta de 1,5°C, requerirá esfuerzos masivos y transformadores. Cualquier perforación adicional de combustibles fósiles únicamente socava nuestra meta común, dejando enormes cantidades de activos que quedarán varados en los próximos años, e impactos climáticos de larga duración que afectarán a todos, especialmente a los más vulnerables.

¿Qué sigue?, ¿un día también nos vas a perforar a nosotros?

## Presentes para la COP 22: un mapa de ruta hacia los \$ 100 mil millones

A juzgar por conversaciones escuchadas en los pasillos, los países desarrollados, finalmente, pueden llegar a excitarse con la idea de preparar una hoja de ruta de finanzas climáticas hacia el 2020. Después de sugerir esto por años, ECO está de muy buen talante.

Teniendo en cuenta los resultados mixtos en las finanzas de París, la llamada inequívoca por una hoja de ruta de este tipo es una oportunidad para regresar a la pista.

La cuestión ahora es qué debe contener la hoja de ruta. Su propósito debe ser claro: demostrar cómo los países desarrollados cumplirán su promesa de US \$ 100 mil millones al año.

ECO sugiere que la hoja de ruta debe esbozar escenarios para la variedad de instrumentos y canales para ayudar a conferir esta promesa, así como los tipos y efectos de financiamiento que juegan un rol en el contexto del compromiso. Esto también incluirá la identificación de barreras y acciones para hacer posibles estos escenarios. Los países tendrán que mirar la gama de fondos multilaterales disponibles, tales como el Fondo Verde para el Clima y el Fondo para los países menos adelantados, reflexionar sobre el papel de los bancos multilaterales de desarrollo y ayudar a que los países desarrollados cumplan sus promesas, trazar escenarios para la evolución de la asistencia bilateral y mejorar el acceso directo e identificación de los países.

Para tomar la hoja de ruta con los dientes, también debe ofrecer información cuantitativa. Debe incluir una proyección clara a nivel anual de ayuda financiera para adaptación a alcanzarse en 2020. Por desgracia, la adaptación sigue siendo el hijo abandonado de la financiación para el clima, pero por suerte, el párrafo 114 de la decisión de la COP de París destaca específicamente la necesidad de aumentar en forma significativa la financiación para la adaptación. Los países desarrollados no pueden evitar este punto. No hay duda de que el financiamiento para la adaptación ha de ser un componente central de la hoja de ruta.

La cereza en la torta en la hoja de ruta sería que los países desarrollados describan cómo tienen la intención de cumplir su promesa, sin comprometer sus finanzas para cumplir los compromisos de ayuda. En cambio, la hoja de ruta es una oportunidad única para mostrar cómo es que el financiamiento climático es verdaderamente nuevo y adicional. Para tal fin, los países desarrollados pueden querer intensificar la búsqueda de fuentes innovadoras, tales como los ingresos por impuestos a las transacciones financieras, la subasta de permisos en virtud de regímenes del comercio de emisiones, y un impuesto sobre la extracción de combustibles fósiles.

La hoja de ruta puede ser un constructor de puentes, y debe ser elaborado con la participación de los países en desarrollo. El resto de esta sesión es el momento ideal para buscar dicha entrada, así como a través de los próximos meses - para que todos podamos disfrutar de la hoja de ruta para la COP22.

### RESPUESTAS

1. La actualización bianual informa que lo producido por estos países será discutidos en el primer taller de facilitación, en virtud de los requisitos de información para países en desarrollo.
2. Consulta Internacional y análisis; Monitoreo, Reporte y Verificación; Informes bianuales de actualización; Órgano Subsidiario de Ejecución; Reporte técnico; lo usual hasta ahora.
3. ¿Puede usted creer? ¡son parte del proceso de ICA !
4. Se otorga sólo medio punto porque cualquier conjetura podría caer en el rango previsto: 614 a 398 MtCO<sub>2</sub>eq. ECO espera que el taller de hoy facilitará más claridad sobre las emisiones de nivel hacia dónde está trabajando Sudáfrica.
5. ECO no sabe ya lo que podemos encontrar en el BUR producido por Perú. Tal vez el taller pueda facilitar una mayor claridad sobre estas aspiraciones.
6. A estas alturas ya debería haber adivinado - ¡ICA!